

Les Editions du Paquebot ont été fondées par Pablo Lopez, qui a su réunir autour de ce projet un groupe de personnes liées par une passion littéraire commune, riche de la diversité des langues, des cultures et de leurs expériences à travers le monde, du sud de l'Espagne à l'Oregon.

Depuis dix ans, **Martine Lemire** et **Pablo Lopez** dirigent la maison d'édition, originellement domiciliée à Paris, aujourd'hui depuis Paris et l'île polynésienne de Moorea, son fondateur et capitaine du navire s'étant installé pour quelques années dans le Pacifique, dans l'archipel des Îles du Vent.

Qu'est-ce qui a motivé la création de la maison d'édition?

Notre maison d'édition est née du désir de faire dialoguer textes et œuvres, les Lettres et les Arts, et de la rencontre, pour notre premier livre, du poète espagnol VICENTE CERVERA SALINAS, et de l'artiste argentin Julio Silva, qui fut un compagnon de route de Julio Cortázar, avec lequel il a partagé une longue amitié et réalisé un livre. Nous voulions publier le recueil poétique L'âme oblique, en édition bilingue, et accompagné de dessins de Julio Silva. Notre maison est issue de ce dialogue fertile entre le phrasé, le rythme d'une langue, et le trait, l'invention artistique.



Nous gardons un souvenir très fort de nos visites boulevard Brune dans l'atelier de **Julio Silva**, de nos heures parmi ses génies tutélaires et sentinelles, ses innombrables sculptures d'Afrique noire, à travailler tant l'élaboration du livre, qui a défini notre identité visuelle, qu'à la préparation de l'exposition qui a célébré sa parution en décembre 2010. Nous passions de la poésie aux clous, de la mise en page à l'encadrement, avec le même enthousiasme, portés par le surgissement des formes et les mots, la joie de la création, de voir advenir quelque chose que nous faisions exister.

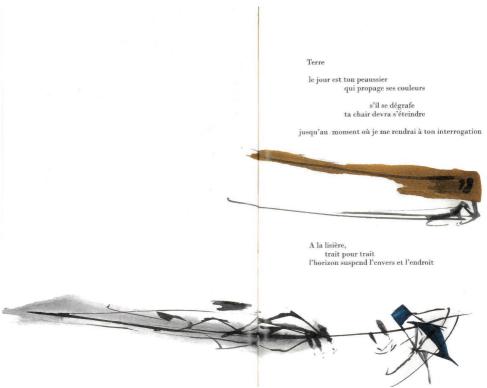


Dessin de Julio Silva pour *L'âme oblique* de Vicente Cervera Salinas.

De cette expérience inaugurale nous sont restés la volonté et le plaisir de poursuivre notre traversée, en faisant se rencontrer les œuvres poétiques, romanesques, théâtrales, et peintes, gravées, dessinées, photographiques, à l'encre ou à la mine de plomb. De faire se rencontrer les langues aussi, les femmes et les hommes de différents pays. Notre navire transporte à son bord trois continents, avec des auteurs et des artistes espagnols, argentin, polonais,



ukrainien, hongrois, arménien, irlandais, allemand ou algérien, américains et français, et nous poursuivons notre odyssée littéraire et maritime.



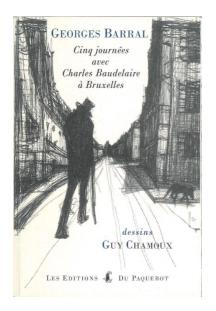
La Ravine, poésie, et encres. Catherine Lemire et Philip Doherty.

Les collections

Nous avons trois collections : poésie, récits (roman, nouvelles, biographie), et théâtre. À l'intérieur de chacune de ces collections, nos publications sont en langue française, bilingues (à ce jour espagnol/français; anglais/espagnol) ou en langue étrangère (allemand, américain).



4



LES EDITIONS DU PAQUEBOT publient principalement des auteurs vivants, la littérature contemporaine occupe l'essentiel de notre catalogue, mais nous rééditons aussi des textes singuliers, à l'originalité inclassable, comme L'âne mort et la femme guillotinée de JULES JANIN, roman du 19° siècle, qui mêle fantastique et réalisme noir, avec une construction en abyme et de multiples récits enchâssés dans la trame narrative, qui enrichissent l'élégance de l'écriture d'un imaginaire insolite.



Goûts et esthétique littéraire

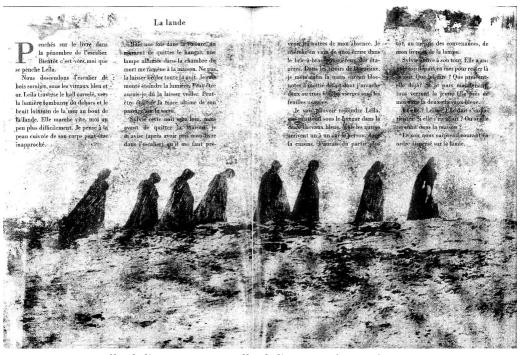
Notre sensibilité et notre intérêt se portent vers des univers textuels très différents et nous pouvons choisir un texte pour privilégier le travail sur la langue, la puissance de l'imaginaire, ou une œuvre parce qu'elle constitue une curiosité méconnue. La sobriété d'un travail minimaliste, la fantaisie de pages jubilatoires, la force et la valeur d'une écriture, son onirisme, ou la faculté de représentation du monde qu'elle exprime.

Certains livres privilégient le travail d'écriture et l'exigence littéraire, d'autres ont un charme indéfinissable, comme le portrait inattendu de Baudelaire par **GEORGES BARRAL**. Plus classique dans la forme, il présente un intérêt humain et historique par le récit rétrospectif des cinq journées qu'un jeune homme de vingt ans a vécues à Bruxelles dans la compagnie du poète.

Les auteurs

Nos auteurs peuvent avoir déjà une riche bibliographie, ou nous proposer un premier texte, l'âge n'est en rien un critère que nous retenons, seule importe la qualité de ce qui nous est proposé, sans que nous excluions une première expérience, sans non plus que nous la privilégions pour elle-même.

Le travail avec les auteurs est à chaque fois une expérience singulière, qui dépend de tout ce qui se noue dans la rencontre.



Nouvelles de l'intérieur/ Nouvelles de l'étranger, de Joseph Danan. Monotypes de Roman Tcherpak.



Nous sommes très attachés au partage, à l'échange, et le choix d'un recueil de poésie, d'un roman, d'une pièce, est pour nous humainement, et non seulement littérairement, déterminant. C'est un engagement, comme à chaque fois avec le peintre, le graveur, le photographe, le dessinateur. Nous veillons à la communauté des décisions, à tisser des liens d'amitié, et nos expériences ont toutes été de belles aventures créatrices, intellectuellement et affectivement fortes.

Mais le rôle de l'éditeur est aussi d'exprimer ses préférences, et sa liberté critique, qu'il faut veiller à rendre dynamique et féconde. Cette liberté critique doit toujours être profitable aux œuvres, s'attacher à les mettre en valeur dans ce qu'elles ont de singulièrement fort, d'unique, de remarquable parmi tout ce qu'il s'écrit. Cela exige parfois des modifications, mais notre intervention, dont le seul but est l'œuvre, se veut toujours généreuse.

Puisqu'il faut mourir

Que les bras qui me portent

soient plus chauds que mes larmes

et me posent

homme parmi les hommes

comme un miracle inachevé



Passion, huile sur toile, 2009 Collection privée, Afrique du Sud

18 -19

Correspondance de Stéphane Le Pape, poésie. Peintures de Michel Suret-Canale.

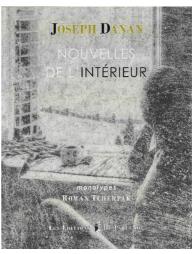


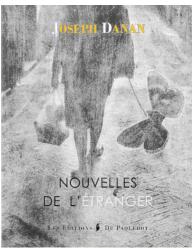
Un projet éditorial prend des mois, voire des années d'une existence, et nous les vivons comme une expérience commune, intellectuelle mais aussi sensible, et de ces rencontres sont nées des amitiés définitives, la fidélité, parfois, de livre en livre. C'est ainsi que quatre de nos livres doivent leur qualité artistique aux gravures, dessins et bois de **Guy Chamoux**.

Dans la continuité de la maison d'édition

LES EDITIONS DU PAQUEBOT ont organisé pour la parution de leur premier livre l'exposition Julio Silva au Centre franco-japonais Tenri, à Paris, il y a dix ans. VICENTE CERVERA SALINAS y avait lu en espagnol des pages de *L'âme oblique*, parmi les œuvres, et depuis nous faisons en sorte d'associer la sortie de nos publications et l'exposition des encres, dessins, monotypes..., en correspondance avec les textes.

Des lectures publiques de *La Ravine* au Moulin de Valmondois ont ponctué l'exposition des encres originales et tableaux de **PHILIP DOHERTY**, le Musée des Beaux-Arts de Murcia, en Espagne, a accueilli les dessins de **KATARZYNA ROGOWIZC** pour *The Fever/La fiebre* de **WALLACE SHAWN**, la Galerie de l'Angle, à Paris, les monotypes de l'artiste ukrainien **ROMAN TCHERPAK** à l'occasion de la présentation et de la lecture





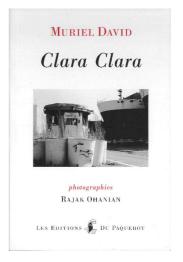


des Nouvelles de l'intérieur/Nouvelles de l'étranger de Joseph Danan, lesquelles se trouvent aussi dans l'atelier de Roman à Venise.

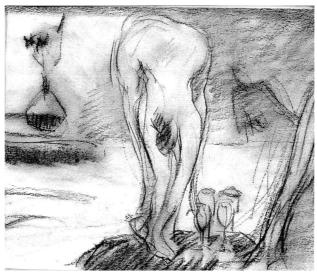
Le Centre franco-japonais Tenri nous a reçus de nouveau

pour l'installation dans l'espace des fleurs-sculptures en papier de KUZU, essaimées entre les poèmes de RAQUEL LANSEROS dans le Journal d'un scintillement, puis pour une mise en voix de plusieurs de nos livres, Clara Clara de MURIEL DAVID, et La fièvre de WALLACE SHAWN, avec la participation des comédiens ALICE CAREL et JEAN-PAUL ROUVRAIS.

Nous avons organisé, dans les librairies Palimpseste et La Lucarne des écrivains, des soirées et des lectures-concert, accompagnées au violoncelle ou au



piano, en bibliothèque ou dans l'ancienne fabrique des pianos Klein à Montreuil.



Dessin de Philip Doherty pour Phantase, poésie.



Nous avons le projet d'accompagner *Cinq journées avec Charles Baudelaire* de **GEORGES BARRAL** d'un récital de poèmes de Baudelaire mis en musique par des compositeurs russes et français.

Des lectures-concert sont encore prévues à la Factorie, Maison de poésie de Normandie, pour notre dixième anniversaire.

Nous participons au Marché de la Poésie, place Saint-Sulpice à Paris, au salon de *l'autre* LIVRE, salon de l'édition indépendante des Blancs-Manteaux, à *l'autre* SALON, au Palais de la Femme, ainsi qu'au salon Livre à part de Saint-Mandé.







Encres de Philip Doherty pour *La Ravine*, de Catherine Lemire.

LES EDITIONS DU PAQUEBOT

202, rue du Château des Rentiers, 75013 Paris

Création en 2010

25 livres au catalogue

2 à 3 titres par an, tirés à 500 exemplaires

Meilleures ventes:

Correspondance de Stéphane Le Pape, peintures de Michel Suret-Canale,

La Ravine de Catherine Lemire, encres de Philip Doherty,

Contes de Tanger de Juan Vega Montoya, photographies de Jean-Pierre Loubat,

Cinq journées avec Charles Baudelaire de Georges Barral, dessins de Guy Chamoux.

Nous recevons régulièrement des manuscrits, mais notre catalogue comporte essentiellement les projets qu'il nous tenait à cœur de réaliser avec les auteurs et les artistes de notre choix.

